

Utiliser GetText pour traduire webadmin

Historiquement la toute première version d'AbulÉdu a utilisé un outil spécifique (RTP) pour permettre aux usagers de traduire webadmin dans des langues autres que le Français.

Par la suite cette possibilité de traduire AbulÉdu a disparue. Suite aux RALL2007 j'ai décidé de faire le nécessaire pour que ça soit de nouveau possible. Vous trouverez donc ci-dessous les étapes utilisées.

1. Repasser dans tout le code de l'application pour faire appel à la fonction “_” (traduction) partout où c'est nécessaire. Par exemple:

```
echo _('Ajouter un enseignant');
```

2. Une fois ce travail terminé on extrait toutes les chaînes de texte à traduire:

```
find . -name '*.php' > fichiers.txt  
xgettext -f fichiers.txt -o webadmin.po
```

3. On traduit ce fichier de ressources avec un outil comme kbabel etc.

4. On compile ce fichier

```
msgfmt -o locale/fr/LC_MESSAGES/webadmin.mo webadmin.po
```

5. On utilise ce fichier

```
<?php  
bindtextdomain('webadmin','locale');  
setlocale(LC_ALL, "fr_FR.UTF-8");  
textdomain('index');  
?>
```

From:

<https://docs.abuledu.org/> - La documentation d'AbulÉdu

Permanent link:

https://docs.abuledu.org/abuledu/developpeur/webadmin_facile_a_traduire?rev=1201702085

Last update: **2008/01/30 15:08**

